

ЗРАЗКИ ТЕСТОВИХ ЗАВДАНЬ

ОС «Магістр»: Спеціалізація 035.043 – германські мови та літератури

ОПП: «Німецька та англійська мови і літератури (переклад включно)»

TEST 1

I. Praktischer Kurs der deutschen Sprache

1.1. Finden Sie alle korrekten Varianten der Übersetzung und tragen Sie die Nummern/die Nummer der Antworten/der Antwort in der richtigen Reihenfolge ein.

#1. Він вдає, ніби все знає з математики.

(.....)

1. Er tut so, als ob er in Mathematik alles wüsste.
2. Er tut so, als ob er wüsste in Mathematik alles.
3. Er tut so, als er in Mathematik alles wissen.
4. Er tut so, als ob er in Mathematik alles gewusst hätte.
5. Er tut so, als er in Mathematik alles wüsste.

#2. Якби ж вони зупинилися на червоне світло!

(.....)

1. Wenn sie auch bei Rot stehen geblieben wären!
2. Wenn sie nur bei Rot stehen geblieben wären!
3. Wären sie bloß bei Rot stehen geblieben!
4. Wenn sie nur bei Rot gestanden blieben!
5. Würden sie nur bei Rot stehen!

#3. Навіть якби дощило, ми б поїхали на екскурсію.

(.....)

1. Auch wenn es regnete, würden wir den Ausflug unternehmen.
2. Wenn es regnete, unternähmen wir den Ausflug.
3. Wenn es nicht regnete, würden wir den Ausflug unternehmen.
4. Auch wenn es regnete, unternähmen wir den Ausflug.
5. Auch wenn es regnen würde, unternähmen wir den Ausflug.

#4. Йому здавалося, що він діяв правильно.

(.....)

1. Es schien ihm, dass er richtig handelte.
2. Er schien richtig zu handeln.
3. Es schien, dass er richtig handelte.
4. Er glaubte richtig zu handeln.
5. Er handelt wahrscheinlich richtig.

#5. Він вчора мене відвідав, що мене дуже втішило.

(.....)

1. Er hat mich gestern besucht, das mich sehr gefreut hat.
2. Ich habe mich sehr darauf gefreut, dass er mich gestern besucht hat.
3. Ich habe mich über sein gestriges Besuch sehr gefreut.
4. Er hat mich gestern besucht, was mich sehr gefreut hat.
5. Dass er mich gestern besucht hat, darüber habe ich mich sehr gefreut.

1.2. Setzen Sie in die Satzlücken das passende Wort ein!

#1. Der Lehrer sagte zum Schüler „Um einen Rand von 2 cm zu ziehen, musst du oben und unten auf dem Blatt 2 cm (.....).“

- 1) messen 2) abmessen 3) ausmessen 4) vermessen 5) bemessen

#2. Wie heißt das Gegenteil von „ein Wind erhebt sich“? Der Wind (.....).

- 1) weht 2) legt sich 3) schlägt um 4) erlischt 5) verschwindet

#3. Hoffentlich habe ich keine Dummheit (.....)gangen.

- 1) be- 2) ent- 3) -er 4) ver- 5) zer-

#4. „Jmdm. in den Arm fallen“ bedeutet (.....).

- 1) ohnmächtig werden
2) jmdm. hindern etwas zu tun
3) jmdn. umarmen
4) nach etwas, was geworfen wird, greifen
5) irrsinnig sein

#5. Ich will noch diesen Kohl(.....) mitnehmen.

- 1) rücken 2) fuß 3) bart 4) kopf 5) hals

II. Theoretischer Kurs der deutschen Sprache

2.1. Tragen Sie die richtige Antwort/die richtigen Antworten in die Satzlücken ein!

#1. Finden Sie die Beschreibung des Sprachniveaus A1 im Skala für das Wortschatzspektrum: (.....)

- 1) Verfügt über einen ausreichend großen Wortschatz, um sich mit Hilfe von einigen Umschreibungen über die meisten Themen des eigenen Alltagslebens äußern zu können wie beispielweise Familie, Hobbys, Interessen, Arbeit, Reisen, aktuelle Ereignisse.
- 2) Beherrscht einen großen Wortschatz und kann bei Wortschatzlücken problemlos Umschreibungen gebrauchen; offensichtliches Suchen nach Worten oder der Rückgriff auf Vermeidungsstrategien sind selten. Gute Beherrschung idiomatischer Ausdrücke und umgangssprachlicher Wendungen.
- 3) Verfügt über einen großen Wortschatz in einem Sachgebiet und in den meisten allgemeinen Themenbereichen. Kann Formulierungen variieren, um häufige Wiederholungen zu vermeiden; Lücken im Wortschatz können dennoch zu Zögern und Umschreibungen führen.
- 4) Verfügt über einen elementaren Vorrat an einzelnen Wörtern und Wendungen, die sich auf bestimmte konkrete Situationen beziehen.

#2. Die Übungen vor dem Hören dienen (.....).

- 1) der inhaltlichen und sprachlichen Vorentlastung des Hörtextes;
2) der Aktivierung des Vortextes und des entsprechenden Wortschatzes;
3) dem Aufbau bestimmter Hörerwartungen;
4) der Strukturierung des Hörverstehens;
5) der Kontrolle des Hörverstehens.

#3 Unter dem soziolinguistischen Aspekt ist die Stilistik eine Wissenschaft (.....)

- 1) von der Verwendungsweise und Ausdrucksgestaltung der Sprache in allen Kommunikationsbereichen und -situationen in unterschiedlichen Kommunikationsakten
- 2) vom sprachlichen Takt und vom passenden sprachlichen Benehmen
- 3) von den Beziehungen zwischen der Mitteilungsabsicht des Senders und deren Wirkung auf den Empfänger

#4. Bestimmen Sie das Mittel des komischen Effektes im Satz. (.....)

Ich saß neben ihm, und er behandelte mich ganz famillionär.

- 1) Wortspiel
- 2) Ironie
- 3) Zeugma

#5. Wann hat sich die Translatologie als eigenständige Wissenschaft etabliert?

- 1) mit Luthers Bibelübersetzung
- 2) 1813, nach der Publikation Schleiermachers Abhandlung über die Übersetzung
- 3) in der Mitte des 19. Jahrhunderts
- 4) in den 60er Jahren des 20. Jahrhunderts
- 5) Ende des 20. Jahrhunderts, mit den dekonstruktivistischen Ideen von Jacques Derrida

2.2. Tragen Sie die richtige Antwort/die richtigen Antworten in die Satzlücken ein!

#1. Das schwach deklinierte Adjektiv ahd. ubil hat im Akk. Sg. Maskulinum folgende Form (.....):

- 1) ubilo
- 2) ubilon
- 3) ubilin
- 4) ubilōm

#2. Reste des von Karl Verner erklärten Grammatischen Wechsels liegen in der neuhochdeutschen Sprache (.....) vor.

- 1) bei starken Verben
- 2) bei präterito-präsentischen Verben
- 3) bei Demonstrativpronomina
- 4) bei Adjektiven

#3. Ein veraltetes Wort, das heute zwar meistens noch verstanden, aber nicht mehr verwendet wird, heißt (.....).

- 1) Etymologie
- 2) Bezeichnungswandel
- 3) Archaismus
- 4) Historismus
- 5) Bedeutungswandel

#4. Konkurrenzformen des Imperativs sind: (.....)

- 1) Infinitiv I Aktiv
- 2) Futur II Aktiv
- 3) Präsens Aktiv

#5. Welche von den angeführten Verben besitzen ein lückenhaftes Paradigma? (.....)

1) geschehen; 2) streiten; 3) beobachten; 4) tagen; 5) schneien

III. Німецька література

3.1. Вкажіть у дужках номер/номери правильної відповіді/правильних відповідей!

#1. До якого століття відноситься діяльність Еразма Роттердамського: ()

- 1) XIII
- 2) XIV
- 3) XIV-XV
- 4) XV – XVI
- 5) XVI

#2. До якого циклу сказань належить «Пісня про Гільдебранда»: ()

- 1) східно-готський цикл
- 2) алеманський цикл
- 3) північно-германський цикл
- 4) західно-готський цикл
- 5) бургундський цикл

#3. Вкажіть автора сатирично-дидактичної поеми «Корабель дурнів»: ()

- 1) автор не відомий
- 2) Піп Аміс
- 3) Себастьян Брант
- 4) Штрікер
- 5) Еразм Роттердамський

#4. Які з тверджень стосуються роману Й.В.Гете «Страждання юного Вертера»: ()

- 1) яскравий приклад літератури «Бурі і натиску»
- 2) написаний на основі реальних подій
- 3) автобіографія Й.В.Гете
- 4) історичний роман
- 5) стосується подій семилітньої війни

#5. З якого теоретичного твору ці рядки: ()

Тільки поет здатен зображати негативні риси і, змішавши їх із позитивними, з'єднати двоє різних явищ в одне. Немає вже ніжної Венери з волоссям, пришпиленим золотою шпилькою, немає Венери в легкому блакитному одязі. Це Венера без пояса, і палає вона не полум'ям кохання, а іншими пристрастями, озброєна великими стрілами й оточена такими самими, як і вона, фуріями. Та коли художник мусить відмовитись від такого засобу, чи повинен утримуватись від нього поет? Коли живопис хоче бути сестрою поезії, то принаймні хай не буде ревнивою сестрою; нехай молодша сестра не забороняє старшій убиратись у ті шати, що їх сама не носить.

- 1) «Лаокоон» (1766) Г. Лессінг
- 2) «Естетика» (1750) А. Баумгартен
- 3) «Листи про естетичне виховання» (1795) Ф. Шиллер
- 4) «Про основні положення вишуканих наук і мистецтв» (1757) М. Мендельсон
- 5) «Історія мистецтва давнини» (1764) Й. Вінкельман

3.2. Вкажіть у дужках номер/номери правильної відповіді/правильних відповідей!

#1. В 1797 — 1799 роках Ф. Гельдерлін працював над романом ():

- 1) «Іфігенія в Тавриді»
- 2) «Гіперіон»
- 3) «Бідний Генріх»
- 4) «Гімни до ночі»
- 5) «Розбійники»

#2. Теодор Фонтане крім соціальних романів писав також: ()

- 1) балади
- 2) сонети
- 3) історичні романи
- 4) історичні поеми
- 5) новели та оповідання

#3. Які з перелічених тверджень влучні для характеристики ефекту «очуження»: ()

- 1) використання запозиченого сюжету
- 2) вживання актора у роль
- 3) зонги, афоризми, тощо
- 4) створення ефекту візії майбутнього
- 5) подача подій як таких, що відбуваються у вигаданому часі та просторі

#4. Які з перелічених творів належать авторам, що входили до групи 47: ()

- 1) «Бляшаний барабан»
- 2) «Тріумфальна арка»
- 3) «Дім без господаря»
- 4) «Молоді літа короля Генріха IV»
- 5) «Людина без властивостей»

#5. Кому з авторів належать ці слова: ()

Прощай, веселий французький люд,
Весь сповнений юним жаром!
Дивацький біль жене мене геть,
Та я вернусь незабаром.

В'явіть, що згадую з сумом я
Сьогодні про сморід торфу,
Про вівці в люнебурзьких лугах,
Про кислу капусту й моркву.

Згадав я сморід тютюну
І пиво з пузатих бочок,
Нічних дозорів, гофратів, житняк,
Білявих пасторських дочок.

- 1) Бертольду Брехту
- 2) Генріху Гейне
- 3) Й.В.Гете
- 4) Р.М. Рільке
- 5) С.Георге

I. Praktischer Kurs der deutschen Sprache

1.1. Lesen Sie den Text und entscheiden Sie, welches Wort in die jeweilige Lücke passt.

Stress hat es (1)..... allen Zeiten gegeben. Eigentlich ist Stress ein Überlebensreflex. Unser Körper (2) uns im Augenblick der Gefahr durch einen bestimmten Prozessablauf Kraft und Schnelligkeit zur Verfügung. Ist die Gefahr vorbei, schaltet der Körper wieder auf Normalfunktion. Bleibt der Körper dagegen auf Daueralarm, hat das direkte (3)..... auf die Gesundheit, zum Beispiel (4)..... die Konzentrationsfähigkeit Dieses Stressempfinden haben die Menschen überall auf der Welt, egal wo sie leben. (5)..... aber jemand etwas als besonders stressig empfindet, hängt nicht nur von äußeren Faktoren ab, sondern auch vom Individuum selbst.

1) seit	2) gibt	3) für	4) gibt auf	5) stellt	6) Dass
7) in	8) stimmt ... zu	9) schenkt	10) Auswirkungen	11) Ursachen	
12) lässt...nach	13) zu	14) Ob	15) Prägungen		

#1. (.....)

#2. (.....)

#3. (.....)

#4. (.....)

#5. (.....)

1.2. Setzen Sie in die Satzlücken das passende Wort ein!

#1. Vor einigen Jahren ist erstmals der Gipfel des Mount Everest (...) worden.

1. bestehen
2. bezwingen
3. erreichen
4. erringen
5. bewältigen

#2. Das Gegenteil von „eine Bitte erfüllen“ ist „eine Bitte“ (.....).

- 1) abrechen
- 2) abschlagen
- 3) abgeben
- 4) niederschlagen
- 5) vergewissern

#3. Den neuen italienischen Film darfst du dir nicht (...) lassen.

- 1) flüchten
- 2) ausbrechen
- 3) entgehen
- 4) entlaufen
- 5) entschwinden

#4. Es fällt ihm immer schwer, einen Entschluss zu (...).

- 1) ergreifen
- 2) fassen
- 3) nehmen
- 4) packen
- 5) treffen

#5. Wir müssen für die neue Bibliothek noch zwanzig Regale (.....).

- 1) abschaffen
- 2) wegschaffen
- 3) wegschaffen
- 4) beschaffen
- 5) beschaffen

2) anschaffen

4) verleihen

II. Theoretischer Kurs der deutschen Sprache

2.1. Tragen Sie die richtige Antwort/die richtigen Antworten in die Satzlücken ein!

#1. Die kontrastive Dimension des Wortschatzes berücksichtigt (.....).

- 1) die Beziehungen der Wörter untereinander;
- 2) die Beziehung zu alternativen Zeichen;
- 3) die Beziehungen zur Realität;
- 4) die Unterschiede und somit häufig auch Fehlerquellen zwischen den Wörtern der Muttersprache der Lernenden und der Zielsprache.

#2. Welche Prinzipien liegen der Ausspracheschulung zugrunde? (.....)

- 1) Kontrast;
- 2) Einbettung;
- 3) Imitation;
- 4) Wiederholung.

#3. Unter dem Begriff der Bildhaftigkeit versteht man (.....)

- 1) jede figürliche Darstellung eines Gegenstands oder einer Erscheinung
- 2) jede Darstellung eines Gegenstands oder einer Erscheinung auf Grund der Bedeutungsübertragung oder eines Begriffsaustausches
- 3) jede anschaulich-sinnfällige Darstellung eines Gegenstands oder einer Erscheinung

#4. Bestimmen Sie syntaktisch-stilistische(s) Mittel im Satz. (.....)

Dieser Mensch ist wirklich unangenehm mit seiner ewigen Nörgelei.

- 1) Ausklammerung
- 2) Endstellung
- 3) Parenthese

#5. Der Übersetzer ist in erster Linie (.....).

- 1) Schriftsteller
- 2) Leser
- 3) Philosoph
- 4) Stilist
- 5) Textredakteur

2.2. Tragen Sie die richtige Antwort/die richtigen Antworten in die Satzlücken ein!

#1. Zu den vorderen (palatalen) Vokalen des Mhd. gehören insbesondere (.....)

1. u, i, ö, e
2. o, ä, iu, i,
3. iu, i, ü, ö
4. e, i, o, u

#2. Die gotische Reduplikation wurde im Ahd. (.....).

1. beibehalten

2. durch einen ablautähnlichen Wechsel ersetzt
3. dem stammbildenden Muster der Präteritopräsentien angelehnt
4. dem stammbildenden Muster der schwachen Verben angeglichen

#3. Auf der morphematischen Ebene kann das Wort definiert werden (.....)

- 1) als kleinster, relativ selbständiger Träger der Bedeutung.
- 2) als eine aus dem Redestrom isolierbare morphematische Einheit, die im System zu einem morphologischen Paradigma gehört.
- 3) als eine durch mögliche Pausen isolierbare Einheit.
- 4) als eine durch Leerstellen im Schriftbild isolierbare Einheit.
- 5) durch seine syntaktische Funktion, Satzglied, vertausch- und umstellbar zu sein.

#4. Um welche Funktion des Präsens handelt es sich im folgenden Satz?

Es klingelt. (.....)

- 1) generelles Präsens
- 2) futures Präsens
- 3) punktuelles Präsens

#5. In welchem Beispiel wurde das Zustandspassiv fehlerhaft gebraucht? (.....)

- 1) Der Kuchen ist gebacken
- 2) Das Mädchen ist getragen
- 3) Das Band ist abgeschnitten

III. Німецька література

3.1. Вкажіть у дужках номер/номери правильної відповіді/правильних відповідей!

#1. До якого століття відноситься діяльність Йогана Рейхліна: ()

- 1) XIII
- 2) XIV
- 3) XIV-XV
- 4) XV – XVI
- 5) XVI

#2. Вкажіть твердження, які влучно характеризують головного героя роману Готфріда Страсбурзького «Трістан та Ізольда»: ()

- 1) перемагає дракона, від якого отримує міфічну силу
- 2) покараний за пиху
- 3) перемагає дракона, занедужує від його отрути
- 4) помирає від нерозділеного кохання
- 5) вирушає на пошуки Святого Граалю

#3. Серед перелічених, вкажіть твори, які не належать Андреасу Гріфіусу: ()

- 1) «Петер Сквенц»
- 2) «Марнота марнот і все марнота»
- 3) «Матінка Кураж та її діти»
- 4) «Карденіо і Целінда»
- 5) «Дивовижний Шпрінгінсфельд»

#4. «Валленштейн», «Марія Стюарт», «Орлеанська діва» – це твори: ()

- 1) Йогана Крістофа Готшеда
- 2) Йоганна Вольфганга Гете
- 3) Готхольда Ефраїма Лессінга

- 4) Йоганна Готліба Клопштока
- 5) Фрідріха Шиллера

#5. З якої теоретичної праці ці рядки ():

Спенс висловлює дуже дивні думки про схожість поезії і живопису. Мовляв, обидва ці види мистецтва в стародавню добу були так тісно пов'язані, що завжди йшли руч-об-руч, і ні поет художника, ні художник поета ніколи не спускав з очей. Про те, що поезія ширша за мистецтво, що їй приступна така краса, якої не може досягти живопис, що вона часто має підставу вибирати немальовничу красу й нехтувати мальовничу, він, мабуть, зовсім не думав, тому бодай найменша розбіжність, яку він помічає між стародавніми поемами і митцями, бентежить його, і він починає вдаватись до дуже дивних викрутасів.

- 1) «Листи про естетичне виховання» (1795) Ф. Шиллер
- 2) «Про високе» (1801) Ф. Шиллер
- 3) «Лаокоон» (1766) Г. Лессінг
- 4) «Історія мистецтва давнини» (1764) Й. Вінкельман
- 5) «Листи про новітню літературу» (1759—1765) Г. Лессінг

3.2. Вкажіть у дужках номер/номери правильної відповіді/правильних відповідей!

#1. У яких роках поширюється термін постмодернізм на позначення нових тенденцій в архітектурі, мистецтві, літературі:

- 1) 40-х ХХ ст.
- 2) 50-х ХХ ст.
- 3) 60-х ХХ ст.
- 4) 70-х ХХ ст.
- 5) 80-х ХХ ст.

#2. Якому явищу відповідає таке визначення: «група німецьких письменників першої половини ХІХ ст., які захоплювалися збиранням, систематизацією, вивченням та публікацією фольклору»: ()

- 1) Єнський гурток
- 2) Гейдельберзький гурток
- 3) Берлінський гурток
- 4) Швабська школа
- 5) «Молода Німеччина»

#3. Вкажіть тези, які стосуються поняття література «втраченого покоління»: ()

- 1) зображає покоління молодих людей, які повернулися з війни й намагаються адаптуватися до нових умов життя
- 2) обмежується літературою Німеччини
- 3) представниками літератури «втраченого покоління» були не лише німецькі письменники
- 4) літературне явище, яке існувало напередодні Першої світової війни
- 5) літературне явище, яке оформилося одразу після Другої світової війни

#4. Котрі із перелічених творів належать Г.Грасу: ()

- 1) «За лущенням цибулі»
- 2) «Тріумфальна арка»
- 3) «І не сказав ні слова»
- 4) «Ходою краба»
- 5) «Гра в бісер»

#5. Вкажіть автора твору, уривок з якого подано нижче: ()

Больдер і Водан
Їхали до ліса,
Та тут Бальдерів жеребець
Вивихнув ногу.
Тут замовила його Сінтгунта,
Сунна, його сестра,
Тут замовила його Фрія,
Фолля, його сестра.

- 1) Гротсвіта Гандергаймська
 - 2) Ноткер Бальбулюс
 - 3) Вальтер фон дер Фогельвайде
 - 4) Штрікер
 - 5) автор невідомий
1. «Ленц» Георга Бюхнера
 2. «Чарівна гора» Томаса Манна
 3. «Руненберг» Людвіга Тіка
 4. «Степовий вовк» Германа Гессе
 5. «Генріх фон Офтердінген» Новаліса

КЛЮЧІ

до зразків тестових завдань

ТЕСТ I

1.1. – 1, 3, 145, 14, 45

1.2. – 2, 2, 1, 2, 4

2.1. – 4, 123, 1, 1, 4

2.2. – 2, 1, 3, 13, 145

3.1. – 4, 1, 3, 12, 1

3.2. – 2, 15, 13, 13, 2

ТЕСТ II

1.1. – 13, 5, 10, 12, 14

1.2. – 2, 2, 3, 2, 2

2.1. – 4, 1234, 3, 1, 2

2.2. – 3, 2, 2, 3, 2

3.1. – 4, 3, 35, 5, 3

3.2. – 3, 2, 13, 14, 5